

Số: **6311** /BKHDĐT-KTĐN  
V/v Cử cán bộ tham gia khóa đào  
tạo tại Nhật Bản

Hà Nội, ngày **24** tháng 9 năm 2020

Kính gửi:

- Ban Tổ chức Trung ương;
- Các Bộ: Ngoại giao, Tài chính, Công Thương, Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Tài nguyên và Môi trường, Giao thông vận tải;
- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

Bộ Kế hoạch và Đầu tư nhận được công hàm số 741.2020/JICA-GI ngày 09/9/2020 của Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản (JICA) đề nghị cử ứng viên đăng ký tham gia các khoá đào tạo dài hạn (thạc sĩ và tiến sĩ) trong khuôn khổ Chương trình đào tạo “**SDGs Global Leader**” tổ chức tại Nhật Bản trong giai đoạn 2021-2023 (công hàm và tài liệu chương trình đào tạo gửi kèm theo).

Theo thông báo của JICA, phía Nhật Bản sẽ dành cho khu vực ASIAN 33 chỉ tiêu (tài khóa năm 2021), 43 chỉ tiêu (tài khóa năm 2022) và 43 chỉ tiêu (tài khóa năm 2023). Thời gian đào tạo: 02 năm đối với đào tạo thạc sĩ và 03 năm đối với đào tạo tiến sĩ.

Đối tượng tham dự khoá đào tạo là các cán bộ có tiềm năng trong việc xây dựng và thực thi chính sách để giải quyết các vấn đề về phát triển bền vững trong các lĩnh vực liên quan đến chủ đề đào tạo. Cán bộ đăng ký tham dự phải sử dụng thành thạo tiếng Anh (tương đương trình độ TOEFL iBT 80 điểm hoặc IELTS 6.5), dưới 40 tuổi (tính đến tháng 01/4/2021), có bằng cử nhân hoặc bằng thạc sĩ, sức khỏe tốt và không được nhận hoặc có ý định nhận học bổng khác trong suốt quá trình tham gia chương trình đào tạo này. Việc lựa chọn học viên thực hiện theo hình thức xét tuyển cạnh tranh do JICA tiến hành. Mọi chi phí liên quan đến khóa đào tạo do JICA đài thọ (Thông tin chi tiết về Chương trình đào tạo đề nghị tham khảo tài liệu gửi kèm theo).

Căn cứ chỉ tiêu đào tạo, Bộ Kế hoạch và Đầu tư đề nghị quý Cơ quan căn cứ nhu cầu thực tế, lựa chọn cán bộ phù hợp tham gia dự tuyển và thông báo danh sách cán bộ được cử (kèm hồ sơ gồm 02 bản Mẫu đơn đăng ký (Appendix 2, 3 và 5), bằng cử nhân hoặc thạc sĩ (dịch thuật và công chứng), bằng điểm (dịch thuật và công chứng), Photo hộ chiếu, Chứng chỉ tiếng Anh, giấy khám sức khỏe, 02 ảnh 3x4) gửi về Bộ Kế hoạch và Đầu tư trước ngày **25/10/2020** để hoàn thiện các thủ tục cần thiết.

Bộ Kế hoạch và Đầu tư cảm ơn sự hợp tác của quý Cơ quan. /&

**TH. BỘ TRƯỞNG  
VỤ TRƯỞNG VỤ KINH TẾ ĐỐI NGOẠI**

Nơi nhận:

- Như trên;
- Vụ TCCB (để cử cán bộ);
- Lưu: VT, KTĐN. **C<sub>3</sub>**



**\*Phạm Hoàng Mai**



c. Hải 14/9  
→ a. Chiến  
14/9

KHAN

Japan International Cooperation Agency  
JICA Vietnam Office  
11<sup>th</sup> Floor, Corner Stone Building  
16 Phan Chu Trinh Str., Hanoi, Vietnam  
TEL:(844)-38315005 FAX:(844)-38315009  
URL: <http://www.jica.go.jp/vietnam/index.html>

Ref. No: 741 .2020/JICA-GI

ĐẾN Số: ... 33172...  
Ngày: 11.9.2020.  
Chuyên: ...  
Số và ký hiệu HS: ...

The Japan International Cooperation Agency (JICA) Vietnam Office would like to express its deepest appreciation for the invaluable support and understanding the Ministry of Planning and Investment of Vietnam has extended to the Office and informs the Ministry as follows:

The Government of Japan would like to request the Ministry of Planning and Investment to nominate candidates for the Long-term Training Program entitled “*SDGs Global Leader*”. Details of the Program are described in the attached document “*Overview Information on SDGs Global Leader - JFY 2021-2023*”.

JICA Vietnam Office would appreciate if the Ministry could send the “*Request Form for Technical Cooperation (Training)*” and other *required documents* filled in by the applicants to JICA Vietnam Office no later than **October 30<sup>th</sup>, 2020**.

JICA Vietnam Office would like to request the Ministry of Planning and Investment to include the Central Party Organization Committee in the list of nominating agencies.

JICA Vietnam Office would like to thank the Ministry of Planning and Investment of Vietnam again for the continuous support provided to the Office.

Hanoi, September 9<sup>th</sup>, 2019  
JICA Vietnam Office  
JICA  
VIỆT NAM  
OFFICE  
Ikumi EHARA  
Representative

To: Ministry of Planning and Investment of the Socialist Republic of Vietnam

(For inquiries, please contact Nguyen Thi Mai Khanh, Tel. (024) 38315005-9 (Ext. 126), Email. [Nguyenthimai Khanh.vt@jica.go.jp](mailto:Nguyenthimai Khanh.vt@jica.go.jp))

# **JICA Knowledge Co-Creation Program for Long Term Participants**

## **General Information on SDGs Global Leader**

JFY2021-2023

**国別研修  
「SDGs グローバルリーダー（2021-2023 年度）」**

This information pertains to one of the Japan International Cooperation Agency (JICA)'s Knowledge Co-Creation Program (Long-Term). This handout gives information on the overview of the program. This program will be implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan based on bilateral agreement between both governments.

Each country may have its own schedule and/or qualifications for the program. With regard to the additional information, please contact JICA overseas office in charge of your country.

# 1. Overview

Until now, JICA has provided training programs as a part of technical cooperation in various fields. In order to strengthen a network among the target countries in respective fields, JICA established a new long-term training program to foster young/middle bureaucrats, academicians and leading human resources in various fields of target countries who will make influence on policy making processes of their countries or will contribute to socioeconomic development in near future.

SDGs Global Leader is newly established in JFY 2019 to promote cooperation for sustainable development in the world, under the framework of JICA Development Studies Program (JICA-DSP).

The course will provide participants with special program on Japanese developmental experience and internships if necessary, in addition to obtaining Master's or PhD. degree.

# 2. Objectives

1. To develop high level human resources who would contribute to appropriate policy decision and its implementation for tackling political and developmental issues in respective fields.
2. To establish and maintain mid and long term good relations between the target countries and Japan.

# 3. Course Outline

The course consists of the acceptance of scholars from 97 countries including 9 countries from Southeast Asia, 14 countries from Pacific region, 6 countries from South Asia, 6 countries from East and Central Asia, 32 countries from Latin America, 3 country from Middle East and Europe, 49 countries from Africa.

Southeast Asia	Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia Myanmar, Philippine, Thailand, Timor-Leste and Vietnam
Pacific	Cook Islands, Federated States of Micronesia, Fiji, Kiribati, Marshall Islands, Nauru, Niue, Palau, Papua New Guinea, Samoa, Solomon Islands, Tonga, Tuvalu and Vanuatu
South Asia	Bangladesh, Bhutan, Maldives, Nepal, Pakistan, Sri Lanka
East and Central Asia	Mongolia, Tajikistan, Georgia, Azerbaijan, Armenia, Turkmenistan
Latin America	Dominican Republic, El Salvador, Honduras, Mexico, Panama, Antigua and Barbuda, Bahama, Barbados, Commonwealth of Dominica, Grenada, Saint Christopher and Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Republic of Trinidad and Tobago, Republic of Suriname, Republic of Guyana, Guatemala, Nicaragua, Cuba, Belize, Costa Rica, Jamaica, Haiti, Argentine,

	Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Peru, Uruguay
Middle East and Europe	Iran, Serbia, North Macedonia
Africa	49 Sub-Saharan African countries (Applicants from African countries should refer "General Information for All Applicants on A: Master's Degree and Internship Program of African Business Education Initiative for Youth and B: SDGs Global Leadership Program FY2020")

This Overview Information shows information related to long-term courses including master's degree course, Ph.D. course, and combined Master's and Ph.D. course<sup>1</sup>.

Candidate applicants may select the university, to which he/she wishes to apply, from the universities which have concluded an agreement on accepting JICA participants on the condition that the candidate passes the entrance examination. Detailed information on these partner universities will be provided separately.

Proposed research topics will be the one that contribute to the Government policy for the sustainable development (Example: Administration/public policy, finance, international politics/diplomacy, regional research, business, international trade/investment, disaster risk reduction, maritime issues etc.)

In addition to the programs in the master's and Ph.D. courses, the activities such as short-term program (e.g. Understanding the Japanese Development Experience<sup>2</sup>), and/or internship program will be planned in order to enrich the participants' academic and personal experience of their courses of studies at the universities.

It is recommended to participate internship program at public or private entities during their stay in Japan. JICA will prepare the contents and schedule of the internship in close consultation with the participants and host organizations. In principle, no reward or compensation should be paid to the participants or host organizations.

## 4. Duration

In principle, 2 years for Master's Program and 3 years for Ph.D. Program (It depends on each program offered by universities)<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Bachelor's degree course are also offered specially for Pacific countries.

<sup>2</sup> As part of JICA-DSP, this program is co-organized by GRIPS, IUJ and JICA for JICA Knowledge Co-Creation Program for Long Term Participants. The program offers participants with opportunities to gain a deep understanding of the Japanese development experience, and to draw lessons and gain insights that will support their development work in their home countries and internationally.

<sup>3</sup> The preparatory period as a research student or credited auditor prior to the regular student up to 6months may be added.

## 5. Number of Participants

	JFY2021	JFY2022	JFY2023	Total
Southeast Asia	33	43	43	119
Pacific	30	30	30	90
South Asia	5	5	5	15
Central and East Asia	7	7	7	21
Latin and Caribbean	10	10	10	30
Middle East and Europe	3	3	3	9
Sub-Saharan Africa	(Applicants from African countries should refer "General Information for All Applicants on A: Master's Degree and Internship Program of African Business Education Initiative for Youth and B: SDGs Global Leadership Program FY2020")			

\* The number for JFY 2022 and 2023 will be updated.

## 6. Language to be used in this Program

English

## 7. Eligibility

Candidate applicants must satisfy the following requirements:

1. Current Duties: Young or middle Government official, prospective academics, personnel from private institutions who are expected to contribute policy formulation or its implementation for tackling sustainable developmental issues in respective fields.
2. Nationality: Citizen of the above countries eligible for Japan's ODA
3. Age: Less than forty (40) years old in principle (As of April 1<sup>st</sup> 2021)
4. Educational Background: Hold a Bachelor's Degree or Master's Degree
5. Language: Adequate English skills both in written and oral communication to complete the master's and/or Ph.D. courses such as;
  - TOEFL iBT: 80
  - IELTS: 6.5
6. Others: Candidate applicants must not be receiving nor planning to receive another scholarship during the program.

## 8. Admissions

Participants must pass University's usual admission procedures including examinations to enter the participants' desired master's degree or Ph.D. degree program.

## 9. Application Guidelines

Candidate applicants must apply through the procedure as below.

It is necessary for both participant's Government and the Government of Japan for the Official Development Assistance.

### (1) Procedures and Required Documents for Application:

Each participant is required to submit the "Application documents" listed in (2) below to JICA overseas office in charge of the applicants' country. Please refer to the Appendix 2&3 for the guideline and format.

### (2) Application Documents

#### 1) Application materials check list (Appendix-2)

#### 2) JICA Application Form for Knowledge Co-Creation Program (Appendix-3) consists of:

- Personal Information
- Education Background
- Work Experiences
- Consent for joining this program from current employer /organization

#### 3) Application Form for SDGs Global Leader for FY2021-2023 (Appendix-5) consists of:

- Declaration of desired University placement
- Research Plan
- Career Plan

#### 4) Graduation certificate.

- \* Officially certified copies of the original
- \* Written in English or accompanied with official translation

#### 5) Academic transcript

- \* Must contain all the grades earned in the university
- \* Officially certified copies of the original
- \* Written in English or accompanied with official translation

#### 6) Photocopy of certificate of English Test<sup>4</sup>

#### 7) A copy of Passport with photo (for checking nationality, name, sex, and date of birth).

#### 8) 2 ID photos (4cm × 3cm) pasted on application form (Original and copy)

#### 9) Health certificate (To be submitted later<sup>5</sup>)

Based on the above documents, Candidate applicants are nominated and approved by each country's government, and then approved by JICA. After this procedure, screening will be

---

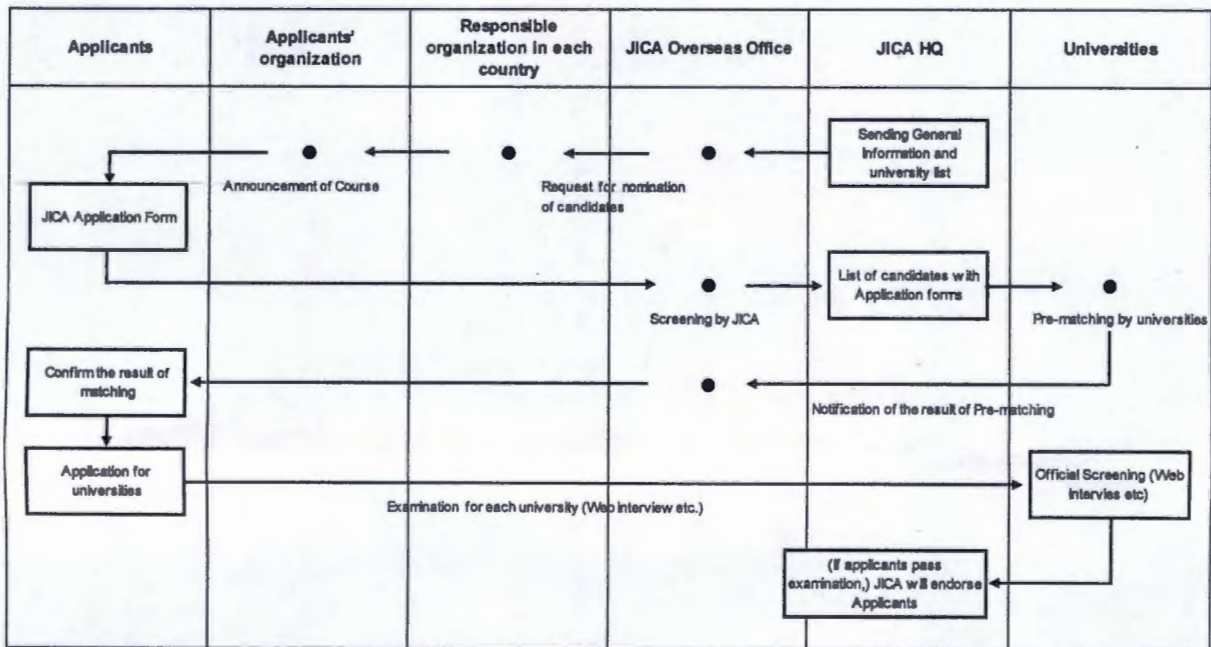
<sup>4</sup> Once candidate applicants passed the first screening by JICA overseas office, they may request for reimbursement of application fee for IELTS/TOEFL. Please contact to JICA overseas office in charge of your country.

<sup>5</sup> If candidate applicants pass the examination, Health certificate with JICA format will be required. Without the certificate, admission might be rejected.

conducted at the proposed universities. The result will be informed to candidate applicants.

Please kindly note that university might reject candidate applicants due to lack of the above required documents, or your research plan may not be accepted by proposed universities.

Candidate applicants must follow each university's application procedure after the screening. If applicants withdraw their application after their official application for universities, applicants must send a letter to the universities.





## 10. Schedule

Date	Process
By the End of October, 2020	Nomination of candidate applicants in respective organizations
	Selection of candidate applicants by responsible organization in each country
	"Application Documents" must be submitted to JICA overseas office in charge of the country of applicants.
November - December, 2020	Screening by JICA Pre-matching by university
By the end of January, 2021	Notification of the result of matching through JICA overseas office
January - June (approximately), 2021	Preparation for University's application by the applicant
	University's application procedure *Examination schedule is followed by each university
June - August, 2021	Preparation for study in Japan if candidate applicants pass examination
August - October, 2021	Orientation by JICA overseas office before departure
	Arrival in Japan
	Orientation by JICA Domestic Offices
	Beginning of Term

\*Schedule for the application and examination depends on each university (some university courses start from April).

\*Schedule and program contents might be adjusted appropriately due to unforeseen circumstances.

## 11. Expenses To Be Borne By JICA

Under the JICA Long-term Trainee Allowance standards, JICA will cover expenses and allowance to participants accepted for the program. See the table below for further details. Note that the payments (e.g. for tuition, research support expenses, school support expenses) will not be paid to the training participants themselves, but directly to the university or other relevant institutions.

Expense category	Payment amount	Payment frequency
Tuition (official examination fees, entrance fees, course fees)	Actual costs	According to the request from universities
Living Allowance	JPY 143,000–148,000 per month*	Every month via university
Airfare	Actual costs	Upon arrival in Japan and upon returning home
Outfit Allowance	JPY106,000	Once (upon arrival in Japan)
Moving Allowance	Up to JPY164,000-224,000	Once (during the training period)**
Research Support Expenses***	Actual costs(Up to 360,000 per year)	

\*Varies according to living area, type of accommodation, etc.

\*\*Only if you move to an accommodation facility that requires extra payment other than monthly rent

\*\*\* Research Support Expenses are allowed to be provided via your university and be disbursed with the approval of your supervisor.

## 12. Expenses Not To Be Borne By JICA

JICA will not bear costs other than the allowances described above. JICA is not responsible for the following expenses:

- (1) Passport fees (for re-issuance and extensions, etc.)
- (2) Visa fees of a transit country and transportation expenses to obtain Visa
- (3) Transportation expenses to obtain Japanese Visa
- (4) Domestic travel expenses in the home country
- (5) Departure tax
- (6) Airport tax/airport facility charges outside of Japan, including third countries
- (7) Customs duty
- (8) Excess baggage charges
- (9) Compensation for lost and/or damaged baggage
- (10) "no show charge" to the transit airport hotel (non-refundable)
- (11) Lost - ticket fee
- (12) Accommodation fee for day-use hotel in return flight

(13) Transportation expenses other than official programs

(14) Telephone bill or mini-bar tab at accommodation

Note: If participant does not follow the regulation of JICA, the participant may have to bear such other cost of necessary expenses.



***CORRESPONDENCE***

For enquiries and further information, please contact the JICA office.